

Curriculum Vitae

Personal information

Full name MAINARDI, Marika

Fiscal Code MNRMRK80L60F335X

E-mail marika.mainardi@gmail.com

Nationality Italian

Work experience

From 2012
Handled documents
Freelance English into Italian translator, proofreader, editor and copywriter
Specialistic Articles Drug Facts
Lecture Notes Research Reports
Press Releases Theses
Promotional Leaflets Brochures

From 2008 to 2011
Occupation or position held Medical Assistant
Type of business or sector Helath and Social Care
(nursing homes, community centers, senior centers and day-care centers)

From 2005 to 2008
Occupation or position held Customer Service Representative
Type of business or sector Telecommunications, Media & Entartainment, Marketing

Education and training

2006
Title of qualification awarded Final year student (University of Turin - Faculty of Veterinary Medicine)

Main subjects (23 examinations successfully passed)

Biology	Physics
Phisiology	Statistics
Anatomy	Economics
Zoology	Chemistry
Botany	Anatomical Pathology
Pharmacology	Toxicology

1999		
Title of qualification awarded	Diploma ("Cairoli" Scientific Lyceum of Torino)	
Main subjects	Maths	Natural Science
	Physics	Chemistry
	Italian, German, and English literature	History
	Latin	Geography
Professional Services		
Mother tongue	Italian	
Working languages	English > Italian	
Offered services	Translation, Localization, Editing, Proofreading, Copywriting	
Main PC Workstation	Intel Core 2 6400 2.13 GHz, 2 GB RAM (MS Windows XP SP3) 2 TB storage space with backup system Professional multifunction printer (laser printer, scanner, fax, photocopier) CD/DVD reader / writer Fast ADSL connection Full antivirus protection Active firewall protection	
Other machines	AMD ATHLON II X2 P320, 4 GB RAM (MS Windows 7)	
CAT tools	SDL TRADOS 2007 Freelance SDL TRADOS Studio 2009 SDL TagEditor	SDL MultiTerm 2009 SDLX 2007 SDL WinAlign
Other Software	MS Windows 7 MS Windows XP MS Office 2002 and 2011 Adobe Dreamweaver Adobe Reader	Photoshop Internet Explorer Firefox Chrome and many others
Fields of expertise	Agriculture Animal Husbandry / Livestock Biology Botany Cinema, Film, TV Computers: Software Cosmetics / Beauty Dentistry Electronics Engineering: General Esoteric Practices Fisheries Forestry / Wood / Timber Games / Video Games / Gaming Genetics	Health Care Journalism Management Marketing / Market Research Medical: General, Cardiology, Dentistry, Health Care, Instruments, Pharmaceuticals Music Nutrition Pedagogy Psychology Science (General) Sports Tourism & Travel Veterinary Zoology

Rates	Depending on source text complexity For any further information, please visit: Marika Mainardi on ProZ.com
Artistic skills and competences	Writing (novels, short stories), painting, drawing, music (piano, flute).
Hobbies and sport	Cat & Dog Breeding, Movies, Music, Reading, Videogames, Sewing, Running, Volleyball, Tennis, Martial Arts, Skating, Swimming.
Notes	Professional accuracy and precision Up to 2000 translated words per day Total reliability Available for a free translation test (max. 250 words)